



## আল জুমুআহ

## AlJuma

## الْجُمُعَة

পবন করুণাময় ও অসিম  
দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু  
করছি

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most  
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. রাজ্যাধিপতি, পবিত্র,  
পরাক্রমশালী ও প্রজ্ঞাময়  
আল্লাহর পবিত্রতা ঘোষণা  
করে, যা কিছু আছে  
নভোমন্ডলে ও যা কিছু  
আছে ভূমন্ডলে।

1. Glorifies to Allah  
whatever is in the  
heavens and whatever  
is on the earth, the  
Sovereign, the Holy, the  
All Mighty, the All  
Wise.

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي  
الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ  
الْحَكِيمِ ﴿١﴾

2. তিনিই নিরক্ষরদের মধ্য  
থেকে একজন রসূল প্রেরণ  
করেছেন, যিনি তাদের  
কাছে পাঠ করেন তার  
আয়াতসমূহ, তাদেরকে  
পবিত্র করেন এবং শিক্ষা  
দেন কিতাব ও হিকমত।  
ইতিপূর্বে তারা ছিল ঘোর  
পথভ্রষ্টতায় লিপ্ত।

2. He it is who has  
sent among the  
unlettered ones a  
Messenger from among  
themselves, reciting to  
them His verses, and  
purifying them, and  
teaching them the  
Book and wisdom,  
whereas they were  
before this indeed in  
manifest error.

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا  
مِّنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ  
وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ  
وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ  
لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢﴾

3. এই রসূল প্রেরিত  
হয়েছেন অন্য আরও  
লোকদের জন্যে, যারা  
এখনও তাদের সাথে  
মিলিত হয়নি। তিনি  
পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।

3. And others of them  
who have not yet  
joined with them. And  
He is All Mighty, All  
Wise.

وَأَخْرَيْنَ مِنْهُمْ مَّنَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ  
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

4. এটা আল্লাহর কৃপা, যাকে ইচ্ছা তিনি তা দান করেন। আল্লাহ মহাকৃপাশীল।

4. That is the bounty of Allah, He bestows it to whom He wills. And Allah is the Owner of great bounty.

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ  
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

5. যাদেরকে তওরাত দেয়া হয়েছিল, অতঃপর তারা তার অনুসরণ করেনি, তাদের দৃষ্টান্ত সেই গাধা, যে পুস্তক বহন করে, যারা আল্লাহর আয়াতসমূহকে মিথ্যা বলে, তাদের দৃষ্টান্ত কত নিকৃষ্ট। আল্লাহ জালেম সম্প্রদায়কে পথ প্রদর্শন করেন না।

5. The example of those who were entrusted with the Torah, then did not take (apply) it is as the example of the donkey laden with books. Wretched is the example of the people who deny the revelations of Allah. And Allah does not guide the wrongdoing people.

مَثَلُ الَّذِينَ حَمَلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَثْقَالًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

6. বলুন হে ইহুদীগণ, যদি তোমরা দাবী কর যে, তোমরাই আল্লাহর বন্ধু-অন্য কোন মানব নয়, তবে তোমরা মৃত্যু কামনা কর যদি তোমরা সত্যবাদী হও।

6. Say: “O you who are Jews, if you claim that you are favored of Allah, excluding (all other) mankind, then wish for death if you are truthful.”

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

7. তারা নিজেদের কৃতকর্মের কারণে কখনও মৃত্যু কামনা করবে না। আল্লাহ জালেমদের সম্পর্কে সম্যক অবগত আছেন।

7. And they will not wish for it, ever, because of what their hands have sent before. And Allah is Aware of the wrongdoers.

وَلَا يَتَمَنَّوْنَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

8. বলুন, তোমরা যে মৃত্যু থেকে পলায়নপর, সেই মৃত্যু অবশ্যই তোমাদের মুখামুখি হবে, অতঃপর

8. Say: “Indeed, the death which you flee from, certainly, will meet you. Then

قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى

তোমরা অদৃশ্য, দৃশ্যের  
জ্ঞানী আল্লাহর কাছে  
উপস্থিত হবে। তিনি  
তোমাদেরকে জানিয়ে  
দিবেন সেসব কর্ম, যা  
তোমরা করতে।

you will be returned  
to the Knower of the  
invisible and the  
visible, then He will  
inform you of what  
you used to do.”

عَلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ  
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9. মুমিনগণ, জুমআর দিনে  
যখন নামামের আযান  
দেয়া হয়, তখন তোমরা  
আল্লাহর স্মরণের পানে ছুঁড়া  
কর এবং বেচাকেনা বন্ধ  
কর। এটা তোমাদের জন্যে  
উত্তম যদি তোমরা বুঝ।

9. O you who believe,  
when the call is made  
to the prayer on the day  
of Juma, then hasten to  
the remembrance of  
Allah and leave off  
trading. That is better  
for you if you knew.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ  
لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا  
إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ  
خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

10. অতঃপর নামায় সমাপ্ত  
হলে তোমরা পৃথিবীতে  
ছড়িয়ে পড় এবং আল্লাহর  
অনুগ্রহ তালাশ কর ও  
আল্লাহকে অধিক স্মরণ  
কর, যাতে তোমরা  
সফলকাম হও।

10. Then, when the  
prayer is concluded,  
then disperse in the land  
and seek of Allah's  
bounty, and remember  
Allah much, that you  
may achieve success.

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي  
الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ  
وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

11. তারা যখন কোন  
ব্যবসায়ের সুযোগ অথবা  
ক্রীড়াকৌতুক দেখে তখন  
আপনাকে দাঁড়ানো  
অবস্থায় রেখে তারা  
সেদিকে ছুটে যায়। বলুনঃ  
আল্লাহর কাছে যা আছে,  
তা ক্রীড়াকৌতুক ও  
ব্যবসায় অপেক্ষা উৎকৃষ্ট।  
আল্লাহ সর্বোত্তম  
রিষিকদাতা।

11. And when they see  
a merchandise or an  
amusement, they rush  
to it and leave you  
standing. Say: “That  
which is with Allah is  
better than amusement  
and than merchandise.  
And Allah is the best  
of providers.”

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا  
انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا  
عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَمِنَ  
التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

